

ITUAJより

お知らせ

ITUのことを知りたいと思ったとき、ITUの会合で困ったとき、必ず役に立つ本、「これでわかるITU」の2021年版を発行しました。専門分野のみならず、ITUの全体を知るためのバイブルとして制作しております。ITUの主要会合開催結果を踏まえ、毎号内容をアップデート、PAPER版・DVD版をご用意しております。

是非お手元に常備ください。

■目次

ITUの基本構造・事務総局 (SGO)・無線通信部門 (ITU-R)・電気通信標準化部門 (ITU-T)・電気通信開発部門 (ITU-D)・APT・参考資料

■形態

PAPER: A4版 約430ページ

DVD: 1枚

■定価 (税込・送料別)

一般: 6,110円

賛助会員: 5,091円

詳細・お申し込みはこちらです。

https://www.ituaj.jp/?page_id=8456



ITUジャーナル読者アンケート

アンケートはこちら https://www.ituaj.jp/?page_id=793

編集委員

- 委員長 亀山 渉 早稲田大学
- 委員 菅田 洋一 総務省 国際戦略局
- 山口 大輔 総務省 国際戦略局
 - 石川 幸恵 総務省 国際戦略局
 - 服部 恵二 総務省 総合通信基盤局
 - 中川 拓哉 国立研究開発法人情報通信研究機構
 - 荒木 則幸 日本電信電話株式会社
 - 中山 智美 KDDI株式会社
 - 福本 史郎 ソフトバンク株式会社
 - 熊丸 和宏 日本放送協会
 - 山口 淳郎 一般社団法人日本民間放送連盟
 - 菰田 正樹 通信電線線材協会
 - 中兼 晴香 パナソニック株式会社
 - 牧野 真也 三菱電機株式会社
 - 長谷川一知 富士通株式会社
 - 飯村 優子 ソニーグループ株式会社
 - 神保 光子 日本電気株式会社
 - 中平 佳裕 沖電気工業株式会社
 - 小川 健一 株式会社日立製作所
 - 吉野 絵美 一般社団法人情報通信技術委員会
 - 島田 淳一 一般社団法人電波産業会
- 顧問 齊藤 忠夫 一般社団法人ICT-ISAC
- 橋本 明 株式会社NTTドコモ
 - 田中 良明 早稲田大学

編集委員より

正しく伝えるために

総務省

はっとり けいじ
服部 恵二



数年前に衛星に関わる仕事をして以来、宇宙に対する関心が高まり、マンガを含む様々な本を読んだり、夜ISSが上空を横切る様子を見に行ったりと、何やら宇宙を身近なものに感じる日々を過ごしていました。本年7月に電波政策課国際周波数政策室に着任してから、再度衛星に関わる仕事をする事になり、宇宙への興味が再び強くなっています。最近ではサイモン・シンの名著の1つ「宇宙創成」を読んでいます。ストーリーが面白いのはもちろん、評判どおり難解な理論が素人にも分かりやすく表現され、宇宙のことを深く理解できた気にさせてくれます。サイモン・シンは物理学の博士号を持っており、この分野の素養があるためこんなにも分かりやすい文章を書くことができるのだらうと思っていましたが、最近はそのような考えを改めました。というのも、1年ほど前に地政学に関する邦訳された著書を読んだ際、文章がいびつで読み進めるのが困難という経験をしたからです。このような経験を踏まえ、素晴らしい著書になるためには、作者ももちろん重要ですが、翻訳者の力量も大きくものをいうのではないかと思います。宇宙創成に限らずサイモン・シンの著作を翻訳しているのは、青木薫さんという翻訳家で、この方はサイモン・シンと同様に物理学の博士号を持たれているようです。ご自身も物理学に深い深い造詣があるからこそ、サイモン・シンがその著書において言いたいことを的確に理解し、そして正しい専門用語を用いて直訳でもなければ意識し過ぎてもいない、読者にすっと入ってくる文章が綴れるのだと思います。さて、翻って私の仕事に鑑みますと、ITU関係会合に参加、議論し、結果を出力する仕事を実施していくわけですが、それにはやはり青木さんのように自分自身がしっかりと専門知識を身につけないと他者に適切に理解してもらえないだらうなと思ひ至り、身を引き締めている今日この頃です。

ITUジャーナル

Vol.51 No.11 2021年11月1日発行/毎月1回1日発行

発行人 山川 鉄郎

一般財団法人日本ITU協会

〒160-0022 東京都新宿区新宿1-17-11

BN御苑ビル5階

TEL.03-5357-7610(代) FAX.03-3356-8170

編集人 岸本淳一、大野かおり、石田直子、清水万里子

編集協力 株式会社クリエイティブ・クルーズ

©著作権所有 一般財団法人日本ITU協会